Совет Безопасности

4 February 2019
Russian

**Письмо Генерального секретаря от 29 января 2019 года на имя
Председателя Совета Безопасности**

Имею честь сослаться на резолюцию [1966 \(2010\)](#) Совета Безопасности от 22 декабря 2010 года, которой Совет учредил Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов (Механизм), и, в частности, на пункт 2 статьи 10 Устава Механизма (приложение 1 к указанной резолюции), касающийся назначения судьи для заполнения вакансии в реестре судей Механизма.

Первый пункт статьи 8 Устава Механизма предусматривает, что Механизм располагает реестром из 25 независимых судей.

Один из судей Механизма, судья Кристоф Флюгге (Германия), ушел в отставку с 7 января 2019 года по причинам личного характера.

Согласно пункту 2 статьи 10 Устава Механизма, «[в] случае вакансии в реестре Генеральный секретарь после консультаций с Председателем Совета Безопасности и Председателем Генеральной Ассамблеи назначает на соответствующий оставшийся срок полномочий лицо, отвечающее требованиям пункта 1 статьи 9 Устава».

Пункт 1 статьи 9 Устава гласит: «В качестве судей избираются лица, обладающие высокими моральными качествами, беспристрастностью и добросовестностью, которые удовлетворяют требованиям, предъявляемым в их странах для назначения на высшие судебные должности. Особое внимание уделяется опыту судейской работы в [Международном трибунале по бывшей Югославии] или [Международном уголовном трибунале по Руанде]».

Процедура выбора кандидата на основании пункта 2 статьи 10, которая была бы применима, в частности, при возникновении вакансии в результате выхода судьи в отставку в течение срока его полномочий, в Уставе Механизма не предусматривается. В соответствии с практикой, которая применялась в случае вакансий в Международном трибунале по бывшей Югославии и Международном уголовном трибунале по Руанде и которая начиная с 2016 года также применяется для заполнения вакансий в реестре судей Механизма, государство гражданства судьи, которого надлежит заменить, выдвигает соответствующую кандидатуру. В связи с этим правительство Германии предложило кандидатуру г-жи Клаудии Хэфер для замены судьи Флюгге на оставшуюся часть срока его полномочий, который истекает 30 июня 2020 года.

Я считаю, что г-жа Хэфер удовлетворяет требованиям, указанным в пункте 1 статьи 9 Устава Механизма.

В соответствии с пунктом 2 статьи 10 Устава Механизма, я буду ожидать Вашего мнения относительно назначения г-жи Хэфер на должность судьи Механизма.

(Подпись) **Антониу Гутерриш**